



26^e année — MARS 1980 — N° 241 — 1,50 F

LE PAYS BRETON

MENSUEL D'INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES
PUBLIE PAR L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ÎLE DE FRANCE

19, rue du Départ, PARIS (14^e) — Tél. 320.68.46 — Le directeur-gérant : Jean LE LAGADEC

Abonnement : 1 an : 30 F ; de soutien : 50 F — C.C.P. Paris 12.199.90 G (Union des Sociétés Bretonnes)

LES PERMANENCES A MONTPARNASSE

Tous les lundis après-midi, notre ami Jean Toudic est présent au siège, prêt à vous aider.
Les samedis après-midi le bureau est ouvert et vous pouvez y rencontrer également des responsables de l'Union :
22 mars : Conseil d'administration à 14 h 30.

Ordre du jour :

1. Situation financière.
2. Le point sur les adhésions et les abonnements.
3. Bilan de la Nuit du Pays Breton.
4. LA FÊTE DE L'UNION EN JUIN A SAINT-DENIS.
5. Le congrès d'octobre à Clamart.
6. Questions diverses.

29 mars : Louis Janvier, Sylvie Boulanger.
5 avril : Daniel Le Gallo et M. Geoffroy.
12 avril : Réunion du bureau de l'Union.
19 avril : Pierre Morin, André Robellet.

CAP SUR le pardon

Le grand succès remporté par la dernière Nuit du « Pays Breton » a montré une fois de plus l'audience que connaît la région parisienne, notre Union et son mensuel. Les Bretons de l'Île-de-France savent que leur journal et leur organisation sont présents pour témoigner de notre rôle et de notre importance tant à Paris qu'en Bretagne.

Depuis le début de l'année, les assemblées générales des amicales et des cercles ont montré un regain d'activités et une affluence record. Jamais il n'y a eu autant d'adhérents à l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France ; jamais il n'y a eu autant d'abonnés à notre journal « Le Pays Breton » ; jamais enfin, il n'y a eu autant d'associations réunies, et, cette année encore, se créent de nouvelles amicales,

par Georges CADIOU

Secrétaire générale de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France

tout particulièrement dans le secteur des activités professionnelles, secteur que nous tenons désormais à développer le plus possible : R.A.T.P., hôpitaux, P.T.T., etc.

Certes, comme il est normal dans toute association d'importance, toutes les amicales ne marchent pas forcément du même pas et il arrive que, pour des raisons diverses et bien humaines, quelques difficultés passagères puissent apparaître ici et là. L'entente part à la retraite, déménagement, change d'occupations professionnelles et la liaison ne se fait pas toujours rapidement. Certes, mais l'usage montre aussi que bien souvent la vie reprend le dessus, quelques éléments dynamiques « reprennent le collier », les anciens font part de leur irremplaçable expérience et hop... ça repart : on organise un fest-noz avec l'aide des amicales voisines, l'enthousiasme revient, la prise de carte se fait, la vie reprend... Il n'y a là rien que de très normal ON SE RETROUVE en toute amitié. Et l'on s'appuie sur l'Union, sur les amicales plus fortes.

Fort du succès de la Nuit, les Bretons de l'Île-de-France ont maintenant mis le cap sur la fête du mois de juin, à Saint-Denis. La date définitive sera très prochainement fixée. Le thème de la fête sera les moissons et donnera lieu sans doute à un grand fricot. On parle aussi d'une grande messe à la Basilique avec notre ami, le père Yves Buannic. Et comme d'habitude, les stands des amicales, les stands culturels, les groupes, les sportifs, etc... Bref, un nouveau week-end d'amitié à Saint-Denis. Les prochains conseils d'administrations feront le point. Cap sur le pardon !

G. C.

AGENCE IMMOBILIÈRE

PAVILLONS
TERRAINS
IMMEUBLES
PROPRIÉTÉS
FONDS DE COMMERCE
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



G. LE BORGNE

97, AVENUE ROGER- SALENGRO

94500 CHAMPIGNY-s/-MARNE

EXPERTISES GRATUITES

CAISSE DE GARANTIE (F.N.A.I.M.) N° 03244

Tél. : 283. 00-93

Grosse affluence à la grande Nuit du Pays Breton

Mlle Pascale THUAL de Trappes
élue Reine des Bretons de l'Île-de-France

La Nuit du Pays Breton, le 1^{er} mars dernier, à la salle des fêtes de Montrouge, a connu son habituel grand succès. Les organisateurs, l'Union, les Amicales et les cercles avaient bien fait les choses et près de 1 500 Bretons et amis de la Bretagne ont manifesté par leur présence leur soutien à notre mensuel et montré leur attachement à la cause bretonne.

L'orchestre de Maurice Larcange a animé la soirée. On peut dire que sa prestation a plu le jour ne se contentant pas de chanter et de jouer mais organisant aussi des petites scénettes mimées fort appréciées par l'assistance. Bref, un spectacle complet donné en toute simplicité par un ensemble très sympathique et que nous retrouverons peut-être dans quelques années à notre soirée.

On remarquait dans la salle la présence du président Jean Le Lagadec, accompagné de Mme, ainsi que de M et Mme Cadiou. Autour du vice-président de l'Union, Louis Janvier, s'affairaient les principales chevilles ouvrières de la soirée : Alain Le Bouich, président de la Commission des fêtes de l'Union, Pierre Morin, président de la Commission culturelle et responsable de l'élection de la Reine, Pierre Baron et Luc Ferrand, élégants et avisés maîtres d'œuvres.

Un grand merci doit être

adressé à tous ceux qui ont travaillé au succès de cette Nuit. Ils ont montré à l'évidence que le dévouement n'est pas un vain mot à l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France. Merci donc à nos amis de La Courneuve qui assuraient les billets d'entrée, rôle essentiel s'il en fut. Merci à Jean Thépaut, à Marcel Lalour, à Albert Le Pabic, à J.-C. Le Moellic, à André Garles. Merci à Mmes Odette Cornet et Paulette Lampe, de Villiers-sur-Marne, présentes toute la soirée avec le même sourire aux lèvres, ainsi qu'à Mme Lucienne Drouot de Nanterre, et à Mmes Dint et Le Parc, de Clamart. Toutes ont tenu parfaitement un poste difficile. Merci à nos amis de Gousainville qui ont assuré les estomacs et les casseroles et participé au service d'ordre : M. et Mme Verdon, M. et Mme Le Faucheur, Mme Parrin, Mme Georges, M. et Mme Fayvon, M. Dèsbais, M. Merzano, M. Marcelli, M. et Mme Pensivy et Jean-Loup Toudic.

Merci à nos amis de Bondy qui ont assuré le service champagne avec gentillesse et rapidité. En ce domaine tous les records ont été battus ! Merci donc à Mme Raison, à M. Stern, à M. Faour, à M. Perrot, à M. Thomas, au président Cornec, à M. et Mme Geoffroy, toujours fidèles. Tous étaient épaulés par M. et Mme Charles

Suaudeau, de Malakoff, et Mme Dugué, de Gennevilliers. Merci à nos amis qui ont tenu le bar toute la soirée sous la direction de Job Le Mestre : Louis Le Fur, Antoine Bernard, M. Le Gallo, Mme Le Bail, Mme Karjean, Mme Le Breton, Mme Riou, Mme Le Gall, Julien Le Ruyet, M. Jaffré, M. Hamon, René Riou, M. Le Goallec, M. Evans... Merci encore à nos amis qui ont assuré le service d'ordre avec efficacité de Nanterre : Marcel Brohand, André et Albert Boulo, Paul Piron, Théophile Philippe, M. Coyoz, de Sannois : M. Le Gac, François Tromeur, Claude Guenaen, Christine Le Mentec, Patrick Le Moal, M. Le Mentec, de Clamart : M. Poutain, MM. Laurent Hamon, Rochelon, Carnot, Le Parc, Le Goallec, de Bois de la Chapelle : M. Riou, de Gennevilliers : François et Christian Thual, M. Dugué, M. Chapron, Yves Le Pannec, André Goven, d'Athies-Mons, Daniel Nouvel, et Albert Lamoulin, de Clichy...

Merci enfin à tous ceux qui sont venus des différentes amicales et cercles de la région parisienne pour assurer le succès de la Nuit, merci à ceux qui, en cette occasion, n'hésitent jamais à donner, le cas échéant, un coup de main, n'hésitent jamais à montrer leur solidarité. Merci à Villejuf, au Kremlin-Bicêtre à

(suite page 2)

LIRE :

Pages 2, 3 et 8 : Nouvelles de nos amicales et cercles.

Pages 4 à 8 : Nouvelles des départements bretons.

LES LIVRES

par Jean LE LAGADEC

UN RÉGAL POUR LES BRETONNANTS

Tous ceux qui parlent le Breton, tous ceux qui s'intéressent à notre langue trouveront un plaisir renouvelé à lire et à relire « Le Trésor du Breton parlé » (1). C'est un véritable régali pour qui a apprécié les nuances, les clins d'œil, les ironies, les formules imagées de la langue bretonne. Ou pour qui veut les apprendre...

Comme les bons plats, ce régali que nous offre Jules Gros, Diplômé d'Études Supérieures Celtiques de l'Université de Rennes, a été longuement mijoté : cinquante-six années de patient travail de collecte, de recherche, d'analyse.

Les phrases, les dictons, les proverbes, les formules contenues dans l'œuvre de Jules Gros ont été recueillis entre 1912 et 1968 « de la bouche des paysans et des marins de la commune de Trédéz-Loqueumeau, à douze kilomètres au Sud-Ouest de Lannion (Côtes-du-Nord) et incidemment dans quelques autres communes bretonnes ».

L'auteur semble s'excuser de la multiplicité des exemples cités dans un mot, à une

tourneure de phrase « J'ai pensé, écrit-il dans un avant-propos, avant tout aux autodidactes, étudiants, professeurs ou écrivains, dont la langue maternelle n'était pas le breton ou qui l'ont plus ou moins oublié... J'ai tenu à présenter un inventaire aussi complet que possible des emplois dont chaque mot est susceptible, afin que le lecteur ait le maximum de chances d'y trouver, en dehors du sens propre et objectif des vocables, tous les sens figurés et toutes les nuances affectives qu'ils sont capables d'exprimer ».

Que Jules Gros se rassure. Ceux qui, comme moi, ont eu pour langue quotidienne de vie, pour langue de travail, le breton durant les vingt premières années de leur existence ne se lassent nullement de rêver autour de ces images qui jaillissent comme fleurs au printemps dans notre langue.

Les blagueurs ont une place importante dans la vie de nos bourgs et de nos campagnes. Jules Gros rapporte fidèlement

leur constructions et donne l'explication souhaitable.

Divin à zouffe ur garg foenn ha na zouffe ket ur spillien ? — Ar Mor.

Devine qui porterait une charrette de foin et ne porterait pas une épingle ? — La mer.

Autres exemples : N'eo ket a-walc'h staotader pinnin ha mo, no er-maez da c'hoarzin !

Ce n'est pas le tout de pisser dans le bénitier et d'aller rizer de hours !

Evel se emañ ar bed...
Hag he wo ma ne c'hennaket
Le monde est ainsi... Et il le sera s'il ne change pas.

Avec la moisson engrangée par Jules Gros la vie est un peu changée puisque vous pouvez vivre et revivre les scènes, les plus typiques de la vie en Bretagne en parcourant, en feuilletant « Le Trésor du Breton parlé ».

Jean LE LAGADEC

(1) Vous pouvez adresser vos commandes à l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France, 19, rue du Départ, Paris 14^e.

COMMISSION CULTURELLE : SUCCÈS DE LA JOURNÉE D'ÉTUDES VILLOUÏF

Notre première journée d'études de l'année 1980 a été une réussite de tous les points de vue. Elle s'est déroulée à Villouïf le dimanche 13 février. M. Jean V. Le Goff, président de la Commission Culturelle, a été l'animateur de cette journée. Elle a permis de réunir un grand nombre de personnes de la région, de faire connaître les différents aspects de la vie culturelle de la région, de faire connaître les différents aspects de la vie culturelle de la région...

CARNET DE CLAMARTY DURANT L'ÉPROUVE

Une famille de CLAMARTY DURANT L'ÉPROUVE. Au mois de janvier, notre ami François Sautou, qui effectuait ses répétitions chez lui au familial éprouvé et se bécotaient gravement. Il était à l'hôpital Maudouze de Clamart. François se réveillait à plusieurs reprises pendant la nuit. Il était très fatigué et se bécotaient gravement. Il était à l'hôpital Maudouze de Clamart. François se réveillait à plusieurs reprises pendant la nuit. Il était très fatigué et se bécotaient gravement...

VACANCES EN BRETAGNE POUR NOS ANCIENS

Cher, Roy-Mel, Lézard, Guiton, Puy-Madec, etc. que de nous adresser pour nos anciens qui ont effectué de longues vacances en Bretagne. Nous avons organisé des vacances en Bretagne pour nos anciens. Nous avons organisé des vacances en Bretagne pour nos anciens. Nous avons organisé des vacances en Bretagne pour nos anciens...

VÉZINET « Confiance » - 31 Saint-Martin-Beau vend sa récolte au

CAFFÉ - TABAC DU CLOS-MALOKOFF 2, boulevard de Colnet-Félix - 92240 MALOKOFF Tél. 642.60.92. Vins naturels et mousseux de TOULNAIE

GRANDE NUIT DU PAYS BRETON (suite)

Château-Mablay présent avec la présidente Mme Ruzicq et M. Le Bihan, marié à Trépass, représentant notamment par le président Christian Maupin et C. Carr.

LA COURNEUVE : UN BILAN POSITIF

Le dimanche 16 décembre s'est tenue l'Assemblée Générale de la Courneuve. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

LE PAYS BRETON

la vie des amicales

AMICALE BRETONNE DE CLICHY ÉCLATANT SUCCÈS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 20 JANVIER

Jean Robic présent parmi les amicalistes

L'Assemblée générale statutaire annuelle de l'Amicale Bretonne de Cligny s'est tenue le 20 janvier à la Maison du Peuple. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

BRETONS DE BONDY

APRÈS L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 2 FÉVRIER

C'est dans une bonne ambiance familiale que nous tenons le 2 février dernier, dans la salle d'activités de la mairie de Bondy, l'Assemblée Générale des Bretons de Bondy. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

AMICALE BRETONNE DE CLAMART

Nous informons nos compatriotes de la tenue de l'Assemblée Générale de l'Amicale Bretonne de Clamart le dimanche 20 janvier prochain à 19 heures, au Centre Culturel de Clamart. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

la vie des amicales

AMICALE BRETONNE DE CLICHY ÉCLATANT SUCCÈS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 20 JANVIER

Jean Robic présent parmi les amicalistes

L'Assemblée générale statutaire annuelle de l'Amicale Bretonne de Cligny s'est tenue le 20 janvier à la Maison du Peuple. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

GRANDE RÉUSSITE DU BANQUET DE L'AMICALE BRETONNE DE SANNOIS

Notre banquet annuel et traditionnel a été donné le dimanche 17 février dans la salle de la mairie de Sannois. Il a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

LE PAYS BRETON

la vie des amicales

AMICALE BRETONNE DE CLICHY ÉCLATANT SUCCÈS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 20 JANVIER

Jean Robic présent parmi les amicalistes

L'Assemblée générale statutaire annuelle de l'Amicale Bretonne de Cligny s'est tenue le 20 janvier à la Maison du Peuple. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

BRETONS DE BONDY

APRÈS L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 2 FÉVRIER

C'est dans une bonne ambiance familiale que nous tenons le 2 février dernier, dans la salle d'activités de la mairie de Bondy, l'Assemblée Générale des Bretons de Bondy. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

AMICALE BRETONNE DE CLAMART

Nous informons nos compatriotes de la tenue de l'Assemblée Générale de l'Amicale Bretonne de Clamart le dimanche 20 janvier prochain à 19 heures, au Centre Culturel de Clamart. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

la vie des amicales

AMICALE BRETONNE DE CLICHY ÉCLATANT SUCCÈS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 20 JANVIER

Jean Robic présent parmi les amicalistes

L'Assemblée générale statutaire annuelle de l'Amicale Bretonne de Cligny s'est tenue le 20 janvier à la Maison du Peuple. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

GRANDE RÉUSSITE DU BANQUET DE L'AMICALE BRETONNE DE SANNOIS

Notre banquet annuel et traditionnel a été donné le dimanche 17 février dans la salle de la mairie de Sannois. Il a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

LE PAYS BRETON

la vie des amicales

AMICALE BRETONNE DE CLICHY ÉCLATANT SUCCÈS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 20 JANVIER

Jean Robic présent parmi les amicalistes

L'Assemblée générale statutaire annuelle de l'Amicale Bretonne de Cligny s'est tenue le 20 janvier à la Maison du Peuple. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

BRETONS DE BONDY

APRÈS L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 2 FÉVRIER

C'est dans une bonne ambiance familiale que nous tenons le 2 février dernier, dans la salle d'activités de la mairie de Bondy, l'Assemblée Générale des Bretons de Bondy. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

AMICALE BRETONNE DE CLAMART

Nous informons nos compatriotes de la tenue de l'Assemblée Générale de l'Amicale Bretonne de Clamart le dimanche 20 janvier prochain à 19 heures, au Centre Culturel de Clamart. Elle a permis de faire un bilan positif de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

ROUX CHAMPIGNY centre d'intervention dans toute la France

Station R.E.R. JOINVILLE-LE-POINT (Aubours 106 et 108 - Av. L. Fourchette) Roux - Nationale 4 - Champigny Le Fourchette CONDITIONS SPÉCIALES AUX BRETONS (Avenue R. Salengr, Champigny) S'adresser à M. Michel, membre des Sociétés Bretonnes

OUILS WOLF les tondeuses sans soucis.

Les plus achetés en France. Tondeuse sans souci, coupe impeccable, entretien facile, robuste, fiable, économique. Les plus efficaces. Ce sont les tondeuses sans soucis. Les plus efficaces. Ce sont les tondeuses sans soucis. Les plus efficaces. Ce sont les tondeuses sans soucis.

OUILS WOLF

Les « anciens » de l'Amicale bretonnaise en plus des « nouveaux » de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

OUILS WOLF

Les « anciens » de l'Amicale bretonnaise en plus des « nouveaux » de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

OUILS WOLF

Les « anciens » de l'Amicale bretonnaise en plus des « nouveaux » de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

OUILS WOLF

Les « anciens » de l'Amicale bretonnaise en plus des « nouveaux » de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

OUILS WOLF

Les « anciens » de l'Amicale bretonnaise en plus des « nouveaux » de l'année écoulée. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980. Les membres du bureau ont été élus pour l'année 1980...

côtes-du-nord

Un pas de plus vers le désert

C'est le sens de l'inquiétude que commencent à éprouver les paysans bretons de la région côtière... Les fermiers et éleveurs ont des difficultés de plus en plus grandes...

L'ATTENTAT DE LA PRESQU'ILE RENOTE

La presqu'île Renote à Trégastel est un site entièrement classé depuis l'été 1977... Mais une nuit quel que chose d'extraordinaire s'est passé...

DES CHIFFRES ET DES LETTRES POUR UNE VINCITE

Une fois de plus les chiffres et les lettres sont au service de la collectivité... Les chiffres et les lettres y trouvent leur compte...

ÉLUS ET CADRES BRETONS DIRIGEANTS DE COLLECTIVITÉS S.O.E.E.C.O.O.P. est à votre service

- Un réseau de grossistes de tous produits alimentaires est à votre disposition... SODECOOP peut vous conseiller dans tous les domaines... Adresse: rue de l'Indépendance, 53, rue de la Réunion, 94538 RUGNIS - INTERPOP 116 CEDEX...

Le prix « Pierre Trepoq » à Angela Duval et Goulven Jacq

Quittant en cette fin d'après-midi d'été son ermitage de Trépoq... Le prix « Pierre Trepoq » a été attribué à Angela Duval et Goulven Jacq...

Disparu en mer

Le cargo belge de la Compagnie générale maritime s'est échoué sur la côte de Penmarch... Trois morts à Penmarc'h... Un soir, à 20 h 30, M. Jean Paul Jaccard, directeur des ventes...

Course folle d'un camion

Un accident très spectaculaire s'est produit au Penmarch... Course folle d'un camion... Un camion-citerne chargé de produits chimiques...

Un coup de feu naufrage

Un collisionneur, M. Pierre Dronne, de Ker Blinn, en Plouezec... Un coup de feu naufrage... Un collisionneur a été tué par un camion-citerne...

MESK HA MESK - MESK HA I

- SAINT-BREVEZ - Un incendie s'est déclaré ce soir au 12 rue de la République... PLESTAN - Un incendie s'est déclaré ce soir au 12 rue de la République... LANNON - M. Guy Hénaff, 19 ans, a été tué par un camion-citerne...

ille-et-vilaine

POUR LA RENTRÉE SCOLAIRE DE SEPTEMBRE

46 CLASSES MATERNELLES ET PRIMAIRES FERMÉES (la moitié à Rennes) 24 AUTRES SURSIS ET 14 CLASSES NOUVELLES

A l'inspection académique de Rennes, les services de la Direction départementale de l'Éducation... Les classes maternelles et primaires seront fermées...

DEUX HEURES PERDUES CHAQUE JOUR... bloquent le car de ramassage scolaire

Un retard de deux heures par jour... bloquent le car de ramassage scolaire... Les parents de Montferri ont obtenu un accord...

USINE DE TRAITEMENT DES DECHETS EN USAGE A SAINT-AUBIN-D'AUBIGNÉ

Quand à la collecte des ordures... USINE DE TRAITEMENT DES DECHETS EN USAGE A SAINT-AUBIN-D'AUBIGNÉ... Une usine de traitement des déchets est en cours de construction...

solitude et désespoir A VIEUX-VY-SUR-COUSSENON

La solitude et le désespoir ont conduit un cultivateur de Vieux-Vy-sur-Coussénon à se suicider... Solitude et désespoir à Vieux-Vy-sur-Coussénon...

Un jet-catamaran sur Saint-Malo - Jersey

La Compagnie Condor Lior, qui assure depuis 1964 les services entre Saint-Malo et Jersey... Un jet-catamaran sur Saint-Malo - Jersey...

Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille

Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille... Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille...

solitude et désespoir A VIEUX-VY-SUR-COUSSENON

La solitude et le désespoir ont conduit un cultivateur de Vieux-Vy-sur-Coussénon à se suicider... Solitude et désespoir à Vieux-Vy-sur-Coussénon...

Un jet-catamaran sur Saint-Malo - Jersey

La Compagnie Condor Lior, qui assure depuis 1964 les services entre Saint-Malo et Jersey... Un jet-catamaran sur Saint-Malo - Jersey...

Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille

Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille... Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille...

RENNES - SUR SAINT-MALO 80 :

31726000 F POUR LA VOIRIE LES TRANSPORTS ET LA CIRCULATION

La part du budget 1980 réservée aux transports et à la voirie est de 31 726 000 francs... RENNES - SUR SAINT-MALO 80 : 31726000 F POUR LA VOIRIE LES TRANSPORTS ET LA CIRCULATION...

Un jet-catamaran sur Saint-Malo - Jersey

La Compagnie Condor Lior, qui assure depuis 1964 les services entre Saint-Malo et Jersey... Un jet-catamaran sur Saint-Malo - Jersey...

Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille

Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille... Le rattachement d'une partie de territoire de Mellesse à Saint-Germain-sur-Ille...

finistère

IL TUE SON COPAIN ET JETTE SON CORPS DEPECÉ DANS LE PORT DE DOUARNENEZ

La police a pu à enlever sur une embarcation appartenant à un frère de 20 ans, Daniel Dubert...

Le dimanche 20 janvier se tenait à la salle Morvan sur le port de Douarnenez...

LA VIE DES AMICALES

VITRY : LA GALETTE DE ROIS

Le dimanche 20 janvier se tenait à la salle Morvan sur le port de Douarnenez...

Belle assemblée générale à Villejeff

Après quelques mois de hibernation, le rapport moral du président...

MESK HA MESK - MESK HA MESK HA MESK HA

- MESK - Au sein de la commune de Mesk, les habitants ont été convoqués...

A propos de la commande éventuelle d'un paquebot danois au chantier Dubigeon

La presse danoise a annoncé qu'une commande de paquebot danois était en préparation...

Le contrat républicain d'un million d'heures de travail, soit une année d'occupation pour les ouvriers et employés...

Mano le contrat est pas en cours de négociation, mais il faut compter dix ans d'occupation pour les ouvriers et employés...

Peut-être aussi un samedi soir, deux voitures se sont heurtées au boulevard de la République...

Les 20 personnes ont été interrogées par la police...

Quatre autres personnes ont été convoquées à la mairie...

Un moment de la collision a été filmé par un journaliste...

Un cas de méningite à Châteaubriant

Une jeune fille de 15 ans habitant à Châteaubriant...

Libéré récidiviste

Vieillesse de la Maison d'arrêt de Saint-Nazaire...

Mort sans suite

Un jeune homme de 20 ans habitant à Saint-Nazaire...

Violence à la gare de Saint-Nazaire

Un jeune homme de 20 ans habitant à Saint-Nazaire...

LA HAUTE-BOULANGERIE

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

LA HAUTE-BOULANGERIE - Les habitants de la commune de Haute-Boulogne...

Loire-atlantique un pharmacien pudibond

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Loire-atlantique un pharmacien pudibond

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

Le pharmacien de Saint-Nazaire a été condamné à six mois de prison...

morbihan

KELEIER-EUZ-DU-MAN - KELEIER

● **VANNES** — Un jeune lycéen de 17 ans qui a voulu garantir sa discrétion a trouvé une jeune femme de la noyade dans le port de Vannes. La jeune femme voulait « suicider ». Malgré l'eau glaciale le jeune homme n'a pas hésité. Il est né gâtes qui conviendront à l'héroïsme, surtout lorsque l'on tient en plus à rester discret.

● **CLEGUEREC** — Pour Anna Goulben de « Congrégation de St-Joseph de Cluay » vient de fêter ses 103 ans. Elle est née le 17 février 1877 à Lannepquen. Ses premiers souvenirs d'enfance remontent au début de la Troisième République.

● **COER** — MM Félix Régout, Jean Blesier et Eugène Hédan ont reçu des mains de M. Coudray, maire et conseiller général, la médaille d'honneur départementale et communale.

● **AURAY** — Un pêcheur s'ennuie à main montante M. Philippe Jégo et Jean 'a Pennec se portent à son secours et risquent eux aussi de s'enliser dans la vase de « Kercardo » en Crac'h. Ils furent tous sauvés par des renforts accourus.

● **MALGUENAC** — Depuis cinq ans de nombreux incendies avaient lieu dans les landes les sapinières, les cabanons sans feu en saché l'origine. La brigade de gendarmerie de Cleguerrec vient d'arrêter le pyromane : M. Jean-Luc Nouvel, 28 ans, chauffeur-livreur dans une entreprise de Pontivy et demeurant au Fos en Malguénac. Il a reconnu 23 délits qui ont détruit une vingtaine d'hectares de sapinières et de

landes, quatre cordes de bois, des objets une vieille maison à St-Nizon etc. Le coupable a été déferé devant le parquet de Lorient.

● **BELLE-ILE** — Un reste sans nouvelles des deux touristes de la région parisiens disparus dans les rochers de la pointe de l'Apothicaire le 8 février dernier.

● **PONT-SCORFF** — Un ouvrier brestois, M. Hervé Perraud, a été sérieusement blessé à l'usine Lorco par une poutre de métal tombée sur lui d'une hauteur de un mètre.

● **LORIENT** — Un cambrioleur a été arrêté rue de la Monnaie (1) en plein travail : il démenageait une chaîne filée à 3 heures du matin. Son nom : Ronan Allain, 24 ans de Séné.

● **PLUMERGAT** — Un cultivateur, M. Yves Dréan, 29 ans, meurt dans l'incendie causé par une cigarette mal éteinte.

● **PELLAC** — Joseph Haillier (75 ans) et Gabrielle Clodic (71 ans) ont fêté leurs noces d'or en famille. Ils se sont jurés fidélité le 23 février 1930. Cultivateurs ils coulent leur retraite à la Ruellière.

● **LA GACILLY** — Jumelage avec Diapaga (Haute-Volta). La ville morbihannaise de La Gacilly vient de se jumeler avec la ville africaine de Diapaga en Haute-Volta. Une délégation gacillyenne a rendu visite à leurs nouveaux amis de Haute-Volta. Un jumelage qu'il faut louer car il permettra de développer les contacts entre peuples.

Un nouveau Centre Leclerc à Hennebont

Le Centre Leclerc hennebontais (1000 m²), actuellement situé à la sortie de la ville, route de Rennes, va pouvoir se déplacer au Quimpéro plus proche du centre, dans un quartier où est prévu une zone d'urbanisation intense. Et cela en doublant sa surface de vente portée à 2 000 m². Le projet qui prévoit une galerie marchande de 860 m² supplémentaires, ouverte aux commerçants locaux, avait reçu, il y a quelques mois, un avis défavorable de la Commission départementale d'urbanisme commercial. Les promoteurs avaient alors fait appel auprès de la Commission nationale qui a statué le 8 février dernier.

nous l'avons à maintes reprises exprimé, a déclaré le maire, l'intérêt général est sauvegardé conformément à ce qui avait été confirmé par une étude de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lorient, à savoir : pour le petit commerce, le maintien de la clientèle locale et quant aux consommateurs, ils trouveront à proximité un magasin doté d'équipements nouveaux correspondant à leurs besoins ».

Nos lecteurs morbihannais se sont sans doute rendu compte que depuis quelques temps la page « Morbihan » est un peu réduite par rapport à celle des autres départements. Qu'on n'y voit pas un rejet de ce département ! Bien au contraire car nous pensons plus que jamais que la Bretagne se compose de cinq départements. Mais notre journal est entièrement fait par des bénévoles et en ce moment nous manquons d'un rédacteur pour le Morbihan. Alors si quelqu'un est intéressé qu'il nous le fasse savoir !

SOUS LA PRÉSIDENTIE DU PÈRE YVES BUANNIC VIF SUCCÈS DU BANQUET DES BRETONS A GOUSSAINVILLE

Près de 400 personnes ont assisté au dixième banquet annuel organisé au Centre Culturel Paul Eluard par l'Amicale des Bretons de Goussainville. Les guirlandes aux armes de Bretagne et des sept évêchés ornent le plafond tandis que le jeu de la mimosa, offert gracieusement par M. et Mme Tardiveau, parcourt les nappes blanches ponctuées d'éclats de vaisselle. Dans le brouhaha des rencontres joyeuses et parmi les éclats de voix et de rires s'élève le chant des binious et bombardes du cercle Kan Ar Mor qui présente sur la scène quelques danses recueillant les applaudissements nourris de toute l'assistance.

France au sein d'une grande et même organisation pour le bonheur de la Bretagne et des Bretons. Puis le Père Yves Buannic, rentré récemment du Cambodge après avoir manifesté sa joie d'être accueilli pour ces agapes fraternelles entre Bretons et Amis de la Bretagne a tenu à nous dire qu'il se situait auprès des opprimés, des pauvres. Demandant aux Bretons de conserver leur souche, leur racine il a regretté que ceux-ci se trouvent placés dans la seule alternative de venir en région parisienne pour y travailler rejoignant en ceci la position qui est celle de l'Union des Sociétés Bretonnes il a conclu en demandant que les Bretons aient droit au travail chez eux pour vivre au Pays.

À la table d'honneur, autour du Président Jean Toudic, on notait la présence du Père Yves Buannic, de M. Tudal, représentant la société Ricard, qui nous a offert gracieusement l'apéritif, M. Camille, Directeur de la sucrerie et Madame. Également, Mme Toudic, conseillère municipale, Mme Clavère, trésorière de l'Amicale, avec Tran à ses côtés, Mme Briard et M. Stervinou, doyens du Conseil d'administration. Meille Pascaline Roucoulet, Meille l'Amicale, Mlle Corine Le Faucheur, demoiselle d'honneur, M. Michel Verdon, vice-président du Cercle et Mlle Véronique Le Faucheur, Reine du Pays Breton ; Monsieur le Maire de Goussainville, Conseiller Général, retenu par ses obligations s'était excusé.

Tous nos remerciements aux membres du Conseil d'administration qui nous ont apporté leur concours, aux membres du Cercle Kan Ar Mor et au personnel du Relais de La Vallée qui nous a servi ce délicieux repas, sans oublier la boucherie Marc qui nous a offert les « amuse-gueules » qui accompagnent l'apéritif ainsi que les généreux donateurs qui nous ont offert des lots pour notre tombola.

Dans une courte allocution, Jean Toudic a rappelé le souhait le plus cher de l'Union des Sociétés Bretonnes, le rassemblement de tous les Bretons en Ile-de-

France au sein d'une grande et même organisation pour le bonheur de la Bretagne et des Bretons. Tous nos remerciements aux membres du Conseil d'administration qui nous ont apporté leur concours, aux membres du Cercle Kan Ar Mor et au personnel du Relais de La Vallée qui nous a servi ce délicieux repas, sans oublier la boucherie Marc qui nous a offert les « amuse-gueules » qui accompagnent l'apéritif ainsi que les généreux donateurs qui nous ont offert des lots pour notre tombola. J.T.

RATP : Des correspondants dans les dépôts et attachements

Un des objectifs immédiats des responsables de la toute nouvelle Amicale de la RATP est celui de se renforcer. Chaque qui demande un effort de chacun afin que dans tous les dépôts et attachements, les Bretons qui sont disséminés dans les services des transports de l'Ile-de-France aient connaissance de notre existence et soient sollicités pour devenir membres de l'association.

Des correspondants ont déjà été désignés dans plusieurs dépôts et attachements : Porte d'Auteuil, André Auffret ; Porte

de St-Cloud, Jean-Jacques Penven ; Gallieni, Michel Morvan ; Pont de Levallois, Henri Coetmeur ; Point du Jour, Robert Le Dour ; Les Lilas, Jackie Postollec ; Centre d'Instruction des machinistes, Yves Larrivière-Gillet ; Vaugirard, Christian Le Goff.

De nombreuses demandes d'adhésion nous ont été formulées. Nous faisons actuellement le nécessaire pour les satisfaire. Nous pensons être en mesure de fixer une date bientôt pour que la grande famille des Bretons de la RATP ait l'occasion de se

réunir afin que nous nous connaissions mieux.

Nous tenons à préciser, pour qu'il n'y ait pas de confusion, que l'Amicale des Bretons ne peut en aucun cas être confondue avec un syndicat ou un parti politique. Tous les Bretons ont leur place dans notre association et chacun doit s'y sentir chez lui. L'amitié, la solidarité et les intérêts culturels, sociaux et économiques de la Bretagne sont les bases de la création de l'Amicale.

Jean-Jacques PENVEN.

Naissance de l'Amicale des hôpitaux et services de santé

Une amicale des Bretons des Hôpitaux et des services de Santé est née. Nous sommes des milliers à connaître ce que d'aucuns appellent « l'exil dans la capitale ». Jeunes ou moins jeunes, nous nous retrouvons dans une immensité grouillante et anonyme alors que nous quittons l'ambiance des villages où tout le monde se connaît.

Nous avons un besoin de nous retrouver, de nous rencontrer, de reconstituer l'atmosphère amicale, fraternelle, de solidarité. D'où l'idée de l'amicale. D'où ses premiers pas.

Bien sûr l'idée du retour n'est pas souvent absente. Mais quand ? A la retraite ? Si c'est avant tant mieux, mais peut-être est-ce aussi le moyen de préparer plus aisément le retour que de connaître beaucoup de bretons qui cherchent comme nous et quelquefois peuvent avoir la solution qui intéresse l'un ou l'une d'entre nous.

Rompre l'isolement, participer aux échanges culturels et humains des Bretons de l'Ile-de-France, être présents dans l'activité organisée pour la défense de la culture, de l'économie, de la personnalité de notre région, n'est-ce pas intéressant pour des Bretons ? Dans

les hôpitaux nous sommes nombreux ; mettons-nous ensemble, rassemblons-nous.

Le bureau de l'amicale a été constitué. Il comprend : Président, le Docteur Follezo, chef de clinique à la Salpêtrière, originaire de Guingamp ; Secrétaire : Anne Le Loarer, laborantine à St-Vincent de Paul, originaire de Lannion ; Trésorière : Gisèle Le Gall, laborantine à Bichat, originaire de Callac ; Membres : Brigitte Tanguy, aide-soignante à St-Vincent de Paul, originaire des Côtes-du-Nord ; Isabelle Beljebre, laborantine à Cochin, originaire de Combourg ; Ni-

cole Poignonec, infirmière à Cochin.

Nous organisons notre prochaine réunion le mercredi 16 avril au siège de l'amicale, 19, rue du Départ à Paris 14^e à 18 heures.

Nous invitons tous les bretons et les bretonnes qui travaillent dans les hôpitaux et les services de santé.

Anne LE LOARER

P.S. Pour tous renseignements écrire au siège ou à la secrétaire, 123, Bd du Port-Royal, Paris 14^e.

SANG NOUVEAU A PARIS RIVE-DROITE

L'assemblée générale de l'Amicale de Paris Rive-droite s'est déroulée le 23 février dans le 12^e arrondissement. Elle était présidée par Joseph Luslac, vice-président de l'Union. Le rapport d'activité présenté par Mme Soulice et le rapport financier présenté par M. Robellet ont été approuvés. Le conseil d'administration a été élu. Il comprend de nouveaux membres, parmi lesquels M. Jean Nicolas, professeur

au lycée Jacques-Decours, originaire de Trébeurden, Mme Treussard, propriétaire du café « Le Celta », 15, rue de Wattignies Paris-12^e, originaire de la région de Quintin, Mme Briand, originaire de la région de Rennes, M. Jaffrès, employé des P.T.T., M. Yves-Marie Touraine, peintre en bâtiment, M. Lucas, employé de la S.N.C.F., originaire des Côtes-du-Nord, Mme Louboutier.

UN MILLION DE BRETONS EN ILE-DE-FRANCE

Reservez vos achats aux annonceurs du « Pays Breton ». Vous aiderez votre journal, défenseur assidu des intérêts bretons.

SOCASSUR

Spécialiste de l'assurance des collectivités

(municipalités et comités d'entreprises)

et sa filiale ASSISTANCE pour les particuliers

SOCASSISTANCE

(Forfait famille annuel 250 F)

29, rue du 4 septembre - 75002 PARIS
TÉL. 742.78.75

Composé et imprimé par une équipe d'ouvriers syndiqués

Distribué par les N.M.P.P.

IMPRIMERIE COMMERCIALE 32 boulevard Laënnec Rennes

Commission paritaire n° 52 045